

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 154 – Blessings to Wedding Couples in our Pazand Ashirwad - Pazand Ashirwad Verses 1, 5 - 6

Hello all Tele Class friends:

Tomorrow I will be leaving for Dubai and then to Mumbai/Udvada.

I am specifically going to witness the Navar ceremony of Nayab Dastoor Darayus, the son of Iranshah Vada Dastoorji Khurshed Dastoor.

I will be helping the Navaria-to-be in his prayers.

The Navar is on May 19th.

So, I am presenting this WZSE after yesterday's WZSE so as to cover next two weeks and the next WZSE will be presented during the week of April 18th from Udvada.

Yesterday, we presented our own Vakhshur-e-Vakhshuraan (Prophet of Prophets) Zarathustra Spitamaan addressing his daughter at her wedding and giving advice.

Not too many people know about this advice given in his last Gatha Vahishtoisht.

Today, we continue in the same theme of presenting some verses from our Pazand Ashirwad prayers recited at Parsi/Irani weddings, giving some good advice to the marrying couple similar to what Zarathushtra gave his daughter and the wedding couples.

We have covered some verses of this Pazand Ashirwad in our previous WZSEs at:

Some Do's and Don'ts at:

<http://www.avesta.org/wzse/wzse03.pdf> and

<http://www.avesta.org/wzse/wzse08.pdf>

Blessings of the 30 Yazatas at:

<http://www.avesta.org/wzse/wzse106.pdf> and

<http://www.avesta.org/wzse/wzse107.pdf>

Let us review some of the material presented in the last WZSE.

Wedding Bells are about to ring all over North America with the prayers, blessings, admonitions and advices by the performing priests in all religions.

In our Zarathushtri scriptures, we have none other than our own Vakhshur-e-Vakhshuraan (Prophet of Prophets) Zarathustra Spitamaan addressing his daughter at her wedding and giving advice.

We covered this in our last WZSE and as promised today we will give similar advice from our Pazand Ashirvad.

Our Parsi/Irani Ashirwad prayer must have been composed after the reign of the last Sassanian Emperor Yazdegar Sheheriar since the year is mentioned in Yazd-e-Zardi (YZ), years after the emperor. It contains the Pazand Ashirwad, followed by Aafrin-e-Buzorgaan followed by Doaa Tandoorasti-e-Paymaan (Special Tandoorasti for the wedding).

The lead Mobed recites the first four verses asking questions to the Bride and Bridegroom's witnesses to make sure all the wedding requirements are agreed upon.

Then he asks the wedding couple if they have agreed to get married on their own free will. This he does

not once but three times.

After that both Mobeds shower blessings, advices, do's and Don'ts to them.

Finally, the names of some of the religious stalwarts are remembered and the Mobeds wish that their virtues are acquired by the wedding couple.

This is followed by the blessings of the 30 Yazatas forming the 30 days of our religious calendar.

Then the Aa-airyemaa Ishyo – the universal brotherhood prayer - is recited four times finally ending the Ashirwad Prayer in famous Ahmaai Raeshcha wishing the couple all the best in their lives as far as best physical and mental well being. This concludes the Ashirwad.

This is followed by Aafrin-e-Buzorgaan which gives the good virtues of many of our ancient religious stalwarts and wish that the wedding couple receive their blessings.

The last part of the Ashirwad is the Doaa Tandoorasti-e-Paymaan – a special Tandoorasti prayer for the wedding.

This concludes Ashirwad ceremony.

In the Udvada nine families, there is a custom to interject Sanskrit Ashirwad after the Aafrin-e-Buzorgaan. Some Udvada families like mine still follow this custom.

Sanskrit Ashirwad is exactly the same as Pazand Ashirwad translated in Sanskrit by the Mobeds who originally were given asylum by Jadi Rana and who accepted the request of the King to translate all our prayers in Sanskrit including Pazand Ashirwad prayers.

We took an oath to pray our Pazand Ashirwad as well as the Sanskrit Ashirwad at our Zoroastrian weddings.

Unfortunately, this custom is slowly dying except some of our Sanjana families like mine still follow this requirement and include Sanskrit Ashirwad in our wedding ceremony.

So here is the starting verse and two middle verses of the Pazand Ashirwad:

Blessings to Wedding Couples in our Pazand Ashirwad – Pazand Ashirwad - Verses 1, 5 - 6:

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

**(1) Dehaad taan Daadaar Ahura Mazda,
Farhest farzandaan, Nar o nabeeregaan,
Fraakh rojee o dustee-ee delroba, Tanach cheher ravaa,
Derjeevashni o paayandi, Sad o panjaah saal!**

**(5) Har do taan raamashneh awazun baad!
Pa naam e yaaree Ahura Mazda!
Hameesheh khorehmand bade!
Hu daheshneh mand bade!
Wakhshashneh mand bade!
Feerozee mand bade!
Ashahee aamuzashna-daar bade,**

Beh varzashna sazaawaar bade!

**(6) Manashnee Humata manaad!
Gavashnee Hukhta guyaad!
Kunashnee hvarshta kunaad!
Harvespa dushmata dwaaraad,
Harvespa duzukhta ba-kahaad,
Harvespa duzvarshta ba-suzaad!**

**Ashahee setaayaad,
Jaadooyee nekuheenaad,
Khwaanaad Maazdayasnee!**

Blessings to Wedding Couples in our Pazand Ashirwad – Pazand Ashirwad - Verses 1, 5 - 6 Translation:

**(1) May Dadar Ahura Mazda bestow upon you both
many children, sons and their sons,
Much wealth and heart-felt friendship,
and bodies with beautiful faces,
Long and ever lasting life of 150 years!**

**(5) May each of you both have joy and advancement!
With the name and help of Ahura Mazda!
May you both be full of Khoreh (Aura)!
May you be full of good gifts!
May you be full of growth!
May you be full of victories!
May you be practitioners of righteous laws!
May you be worthy of good acts!**

**(6) May you think of good thoughts!
May you utter good words!
May you perform good deeds!
Always drive away bad thoughts!
Always hate bad words!
Always destroy Bad deeds!
Worship righteousness!
Drive away with hatred all magic!
Always proclaim yourselves Mazdaa Worshippers (Maazdayasnis)!**

from his book: *Pazand Prayers Series No. 2: Pages 226, 228, 2nd Edition, 1999*)

SPD Explanation:

1. Our Pazand Ashirwad is a wonderful prayer for the wedding ceremony.

It is full of advice, admonitions, and blessings.

2. We wish all brides and bridegrooms to be a very happy and loving long married lives.

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli